

VERFÜGUNG DES ENDGÜLTIGEN ZUSCHLAGS

**BETREFF: Genehmigung des Vorschlags
des Zuschlags betreffend die
Unmittelbare Zuteilung**

**„Ankauf eines SAAS-Dienstes für das
Auslesen und die Analyse der
Fahrerkarten und der Fahrtenschreiber
von Schwerfahrzeugen“**

CIG: B6A9A596B8

DER GENERALDIREKTOR FÜR
SÜDTIROLER INFORMATIK AG

Angesichts des Landesgesetzes 16/2015 und nachtr.
Änderungen und Ergänzungen;

Angesichts des Gesetzesvertr. Dekrets 36/2023 und
nachtr. Änderungen und Ergänzungen;

Angesichts der Erwerbsbestimmungen für die
Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen
Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die am 28/7/2023
angenommen wurden;

Angesichts der Vertragsschlussbestimmung Nr.
1002500153 vom 17/04/2025, mit dem
entsprechenden Zuschlag-Vorschlag;

beschließt / determina

aus den in der Prämisse genannten Gründen in die
hier als gänzlich aufgeführt zu gelten haben, um
ergänzenden, formellen und wesentlichen
Bestandteil zu bilden, Folgendes:

Gemäß den Art. 17, Absatz 5, und Art. 18, Absatz 2
del Gesetzesvertr. Dekrets 36/2023, dem Vorschlag
des Zuschlags, für das mittels Internet Unmittelbare
Zuteilung für „Ankauf eines SAAS-Dienstes für das
Auslesen und die Analyse der Fahrerkarten und der
Fahrtenschreiber von Schwerfahrzeugen“ – CIG:
B6A9A596B8 zuzustimmen und daher endgültig den
Zuschlag für die betreffende Unmittelbare Zuteilung
zugunsten der Firma Continental Automotive Trading
Italia GmbH mit Sitz in Cinisello Balsamo, (MI) in der
Giacomo Matteotti,-Straße Nr. 62 – Steuernummer
bzw. MWSt-ID 05203240964, für den Betrag von €
4.998,60 zuzüglich MWSt einschließlich der
Sicherheitsaufwendungen gleich € 0,00 zu erteilen.
Der Gesamtbetrag des Vertrages, einschließlich der
Optionen, beläuft sich auf € 13.830,12 ohne MWSt

PROVVEDIMENTO DI AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

**OGGETTO: approvazione della proposta
di aggiudicazione relativa all'affidamento
diretto**

**“Acquisto di un servizio SaaS per
lettura ed analisi della carta conducente
e dei dati tachigrafici di mezzi pesanti.”**

CIG: B6A9A596B8

IL DIRETTORE GENERALE DI
INFORMATICA ALTO ADIGE SpA

Vista la L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Visto il D.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii.;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di
beni e servizi di importo inferiore alle soglie
comunitarie adottate dal Consiglio di
Amministrazione di Informatica Alto Adige SpA dd.
28/7/2023;

Vista la determina a contrarre n. 1002500153 del
17/04/2025, con la relativa proposta di
aggiudicazione;

per le motivazioni di cui in premessa e che si
intendono qui integralmente riportate per farne parte
integrante, formale e sostanziale, quanto segue:

Di approvare, ai sensi degli articoli 17 comma 5 e 18
comma 2 del D.lgs. 36/2023, la proposta di
aggiudicazione, per l'affidamento diretto svolto con
modalità telematica per Acquisto di un servizio SaaS
per lettura ed analisi della carta conducente e dei
dati tachigrafici di mezzi pesanti.” – CIG:
B6A9A596B8 e quindi di aggiudicare
definitivamente l'affidamento diretto in oggetto a
favore della ditta Continental Automotive Trading
Italia S.r.l. con sede a Cinisello Balsamo (MI) in Via
Giacomo Matteotti, nr. 62 – C.F./P.IVA
05203240964, per l'importo di € 4.998,60 oltre IVA
comprensivo degli oneri della sicurezza pari ad €.
0,00. L'importo complessivo del contratto, incluse le
opzioni, è pari ad € 13.830,12 IVA esclusa.



Die Veröffentlichung der vorliegenden Urkunde gemäß Art. 27 und Art. 28 Absatz 3 des Gesetzesvertr. Dekrets 36/2023 auf der Webseite von Südtiroler Informatik AG im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ im Unterabschnitt „Ausschreibungen und Verträge“ vorzunehmen.

Die Mitteilung über die definitive Zuschlagserteilung wird innerhalb von fünf Tagen ab Zuschlagserteilung dem Zuschlagsempfänger und allen anderen in der Ausschreibung verbliebenen und ausgeschlossenen Bieter, welche noch in der Frist zur Einreichung eines Rekurses sind, übermittelt.

Die Zuschlagserteilung kommt für die Verwaltung nicht der Annahme des Angebots gleich. Für den Zuschlagsempfänger hingegen ist das Angebot bis zu dem in den Ausschreibungsunterlagen festgesetzten Termin unwiderruflich

Di provvedere alla pubblicazione del presente atto, ai sensi degli art. 27 e art. 28 comma 3 del D.lgs. 36/2023, sul sito di Informatica Alto Adige SpA nella sezione “Amministrazione Trasparente” alla sotto-sezione “Bandi e contratti”;

La comunicazione relativa all’aggiudicazione definitiva viene trasmessa, entro cinque giorni dalla data di aggiudicazione all’aggiudicatario ed a tutti gli offerenti ancora in gara, ovvero esclusi ma in termine per presentare ricorso.

L’aggiudicazione non equivale per l’Amministrazione ad accettazione dell’offerta, mentre per l’aggiudicatario l’offerta è irrevocabile fino al termine stabilito nella documentazione di gara.

Der stellvertretende Direktor/ Il Vicedirettore
Alfredo Iellici
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)